

**C-454**

Second Session, Thirty-seventh Parliament,  
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-454**

An Act to amend the Criminal Code (section 606)

---

First reading, October 8, 2003

---

**C-454**

Deuxième session, trente-septième législature,  
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-454**

Loi modifiant le Code criminel (article 606)

---

Première lecture le 8 octobre 2003

---

MS. SKELTON

M<sup>ME</sup> SKELTON

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to ensure that, where an accused or a defendant pleads guilty to an offence charged, but not guilty to a serious offence arising out of the same transaction, the court shall not accept the guilty plea without the prior written consent of the Attorney General of Canada.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de prévoir que, si un accusé ou un défendeur s'avoue coupable d'une infraction dont il est accusé mais nie sa culpabilité à l'égard d'une infraction grave découlant des mêmes faits, le tribunal ne peut accepter le plaidoyer de culpabilité sans le consentement écrit du procureur général du Canada.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-454**

**PROJET DE LOI C-454**

An Act to amend the Criminal Code (section 606)

Loi modifiant le Code criminel (article 606)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Section 606 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (4):**

**1. L'article 606 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

Definitions

(4.1) The definitions in this subsection apply in this section.

(4.1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

“Attorney General”  
« procureur général »

“Attorney General” means the Attorney General of Canada.

« infraction grave » S'entend au sens du paragraphe 467.1(1).

« infraction grave »  
“serious offence”

“serious offence”  
« infraction grave »

“serious offence” has the same meaning as in subsection 467.1(1).

« procureur général » Le procureur général du Canada.

« procureur général »  
“Attorney General”

Other offences

(4.2) Notwithstanding any other provision of this Act, where an accused or defendant pleads guilty of the offence charged but not guilty of a serious offence arising out of the same transaction, whether or not it is an included offence, the court may, with the written consent of the Attorney General, accept that plea of guilty and, if the plea is accepted, the court shall find the accused or defendant guilty of the offence charged but not guilty of the serious offence and enter those findings in the record of the court.

(4.2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le tribunal peut, avec le consentement écrit du procureur général du Canada, accepter le plaidoyer de culpabilité de l'accusé ou du défendeur qui, tout en avouant sa culpabilité à l'égard de l'infraction dont il est inculpé, nie sa culpabilité à l'égard d'une infraction grave se rapportant à la même affaire, qu'il s'agisse ou non d'une infraction incluse et, si ce plaidoyer est accepté, le tribunal doit déclarer l'accusé ou le défendeur coupable de l'infraction dont il est inculpé, le déclarer non coupable de l'infraction grave et consigner ces déclarations au dossier du tribunal.

Autre infraction

Consent	(4.3) No proceedings shall be commenced under subsection (4.2), unless the prosecutor first obtains the written consent of the Attorney General.	(4.3) Aucune procédure au titre du paragraphe (4.2) ne peut être intentée sans le consentement écrit du procureur général.	Consentement
Public interest	(4.4) The Attorney General shall take into account the public interest before giving the consent referred to in subsection (4.3).	(4.4) Le procureur général tient compte de l'intérêt public avant de donner le consentement visé au paragraphe (4.3).	Intérêt public
Report	(4.5) The Attorney General shall prepare and cause to be laid before Parliament an annual report for the previous year on the operation of subsection (4.2).	(4.5) Chaque année, le procureur général établit et fait déposer devant le Parlement un rapport concernant l'application du paragraphe (4.2) au cours de l'année précédente.	Rapport